

391R3831

31.12.91

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 361/7

RÅDETS FÖRORDNING (EKSG, EEG, EURATOM) nr 3831/91

av den 19 december 1991

om ändring av tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i dessa gemenskaper i syfte att införa en tillfällig avgift

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 24 i detta,

med beaktande av protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 13 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, avgivet efter samråd med kommittén för tjänsteföreskrifter,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽¹⁾,

med beaktande av domstolens yttrande,

med beaktande av rapporten från den rådgivande kommitté som inrättades genom rådets beslut av den 23 juni 1981, och

med beaktande av följande:

Det framgår av den rådgivande kommitténs slutsatser att en tillfällig åtgärd bör vidtas beträffande de löner som betalas av gemenskaperna, genom dels införandet av en tillfällig avgift som dras av vid källan, och dels antagandet av en metod som fastställer närmare regler för tillämpningen av artiklarna 64 och 65 i tjänsteföreskrifterna, så att de två komponenterna ingår som inbördes förbundna delar i en helhetslösning.

I detta sammanhang har överläggningar skett angående satserna för avgiften, reglerna för dess tillämpning och tidpunkten för dess införande och upphörande.

Tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren för övriga anställda bör ändras i enlighet med detta.

⁽¹⁾ Yttandet avgivet den 12 december 1991. Ännu inte offentliggjort i EGT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL 1

Ändringar av tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna

Artikel 1

I tjänsteföreskrifterna skall följande artikel införas:

”Artikel 66a

1. Med avvikelse från artikel 3.1 i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 260/68⁽¹⁾, skall en tillfällig åtgärd, i det följande benämnd ”tillfällig avgift”, vidtas och tillämpas under tiden från och med den 1 januari 1992 till den 1 juli 2001 beträffande de löner gemenskaperna betalar till personal i aktiv tjänst.

2. a) Satsen för denna tillfälliga avgift skall vara 5,83 % av den beräkningsgrund som anges i punkt 3.

b) I enlighet med förfarandet i artikel 24.1 i fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna, och efter att ha hört de övriga berörda institutionerna, kan rådet vid behov, i samband med den översyn som föreskrivs i artikel 15.2 i bilaga 11 till tjänsteföreskrifterna, ändra satsen för den tillfälliga avgift som avses i a på grundval av en rapport och ett förslag från kommissionen.

3. a) Beräkningsgrunden för den tillfälliga avgiften skall vara grundlönen för den lönegrad och löneklass som används vid beräkning av lön, minus

– avgifter till system för social trygghet och pensioner samt den skatt som en tjänsteman i samma lönegrad och löneklass utan underhållsskyldighet enligt artikel 2 i bilaga 7 skall betala före alla tillfälliga avgifter,

och

– ett belopp som är lika med grundlönen för en tjänsteman i lönegrad D 4, löneklass 1.

b) De komponenter som ingår i beräkningsgrunden för den tillfälliga avgiften skall uttryckas i belgiska franc och korrigeras med koefficienten 100.

4. Tillämpningen av den tillfälliga avgiften skall inte få till följd att lönen blir mindre än det nettobelopp som betalats innan avgiften infördes⁽²⁾.

Den del av avgiften som till följd av bestämmelsen i första stycket inte tillämpats under ett bestämt år skall läggas till avgiften för nästföljande år.

5. Avgiften skall dras av varje månad vid källan och intäkterna skall tas upp som inkomster i gemenskapernas allmänna budget.

(¹) EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 8. Förordningen senast ändrad genom förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 3736/90 (EGT nr 360, 22.12.1990, s. 1).

(²) Med det nettobelopp som betalats innan avdraget började tillämpas avses inkomsten utan beaktande av 1991 års anpassning.”

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 december 1991.

KAPITEL II

Ändringar av anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna

Artikel 2

Artikel 20 tredje stycket i anställningsvillkoren för övriga anställda skall ersättas med följande:

”Bestämmelserna i artikel 66a i tjänsteföreskrifterna om den tillfälliga avgiften skall även tillämpas på tillfälligt anställda.”

KAPITEL 3

Slutbestämmelser

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1992.

På rådets vägnar

P. DANKERT

Ordförande